

ECG



VP 4121 BS eco

PODLAHOVÝ VYSAVAČ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

PODLAHOVÝ VYSÁVAČ

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

ODKURZACZ PODŁOGOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

PADLÓPORSZÍVÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

BODENSTAUBSAUGER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

FLOOR VACUUM CLEANER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewádzki si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsággi rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

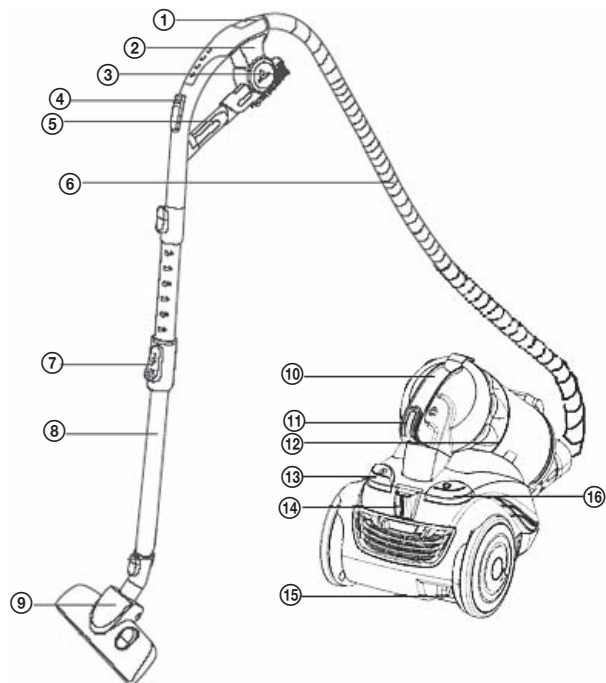
Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelí používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
 2. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována dle platných bezpečnostních předpisů.
 3. Nepoužívejte vysavač, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěďte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
 4. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, ani na něj nestavte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
 5. Vysavač chraňte před zdroji tepla (trouba, topná tělesa), aby nedošlo k deformaci plastových dílů a ovlivnění funkce spotřebiče.
 6. Nenechávejte vysavač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Při vytahování uchopte přívodní kabel za vidlici, nikdy netahejte za kabel.
 7. Nepoužívejte vysavač venku nebo ve vlhkém prostředí. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 8. Nedovolte dětem, aby si s vysavačem hrály. Vysavač není hračka. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte vysavač v blízkosti dětí.
 9. Používejte pouze nástavce a příslušenství, které bylo schváleno výrobcem.
 10. Pokud vysavač nefunguje správně, došlo k pádu vysavače (např. k pádu do vody), je-li poškozen nebo byl zapomenut venku, nechte jej odborně prohlédnout v autorizovaném servisním středisku.
 11. Při přenášení nedržte vysavač za přívodní kabel. Dbejte na to, aby kabel nebyl zlomený nebo ohnutý přes ostré předměty a okraje. Při práci nepřejíždějte vysavačem přes přívodní kabel.
- Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
12. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo vysavače mokřými rukama.
 13. Do otvorů vysavače nevkládejte žádné předměty. Nepoužívejte vysavač, jsou-li otvory jakkoli blokovány. Dbejte na to, aby byl vysavač čistý, bez různých žmolků a jiných zbytkových nečistot, které mohou snížit sací výkon vysavače.
 14. Vlasy, volný oděv, ruce a ostatní části těla se nesmí dostat do sacích otvorů nebo do blízkosti pohyblivých částí vysavače.
 15. Nikdy nevsávejte následující předměty, mohlo by dojít k poškození přístroje nebo úrazu:
 - ostré předměty jako sklo, šroubky, mince, hřebíky atd.
 - horké nebo doutnající předměty jako uhlíky, cigarety nebo hořlavé či těkavé tekutiny
 - mokré povrchy, vodu nebo jiné tekutiny
 16. Dbejte zvýšené opatrnosti při práci na schodech.
 17. Nepoužívejte rukojeť nádoby na prach k přenášení vysavače. Pro přenášení vysavače vždy použijte rukojeť vysavače.
 18. Vysavač používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento vysavač je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
 19. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

POPIS VYSAVAČE

CZ



Seznam součástí

1. Rukojeť trubice
2. Držák příslušenství (není součástí balení)
3. Nástavec 2 v 1 (není součástí balení)
4. Regulátor sání
5. Zúžená hubice
6. Hadice
7. Pojistka výsuvu trubice
8. Kovová teleskopické trubice
9. Kovový podlahový kartáč
10. Držadlo nádoby na prach
11. Pojistka nádoby na prach
12. Cyklonová nádoba na prach
13. Pedál vypínače
14. Držák pro uchycení trubice
15. Vidlice napájecí šňůry
16. Pedál navíjení šňůry

Příslušenství

1. Zúžená hubice
2. Kombinovaný kartáč
3. Turbo kartáč
4. Parketový kartáč



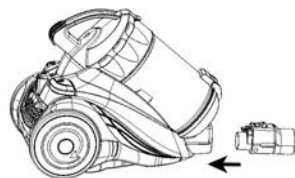
SESTAVENÍ VYSAVAČE

- Než začnete vysavač sestavovat, ujistěte se, že jste spolu s vysavačem obdrželi veškeré součásti a příslušenství, viz seznam součástí.
- Vysavač musí být před sestavováním vypnutý a odpojený od sítě.

Připojení hadice k vysavači

Zasuňte hadici vodorovně do sacího otvoru na těle vysavače, jak ilustruje následující obrázek.

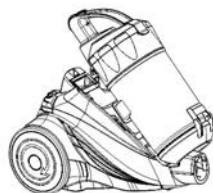
Dbejte na správnou orientaci dvou výčnělků. Po zasunutí až na doraz otočte hadici doprava, uslyšíte cvaknutí signalizující správné zajištění hadice.



Přípevnění a odejmutí nádoby na prach

Dno prachové nádoby umístíte do výčnělku v přední části těla vysavače a zatlačte nádobu dolů. Když pojistka zapadne do odpovídajícího zámku na těle vysavače, ozve se cvaknutí, signalizující správné usazení nádoby.

Chcete-li nádobu na prach odejmout, stiskněte pojistku na rukojeti nádoby. Při stisknutí pojistky lze nádobu od vysavače odejmout.



Sestavení teleskopické trubice a podlahového kartáče

Přední konec držadla hadice zasuňte do kovové teleskopické trubice. Druhý konec kovové teleskopické trubice zasuňte do kruhového otvoru podlahového kartáče a seřďte do správné polohy. Sestavení vysavače je tímto dokončeno.

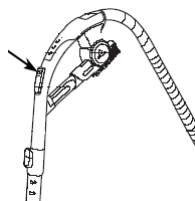
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE

Začínáme

1. Ze všeho nejdříve odviňte z navijáče napájecí šňůru v potřebné délce. Žlutá značka na napájecí šňůře vyznačuje optimální délku vytažení. Šňůru nikdy nevytahujte za červenou značku.
2. Vidlicí napájecí šňůry zasuňte do elektrické zásuvky. Zapněte vypínač vysavače.

Ovládání sacího výkonu

Pokud příliš velký sací výkon způsobuje nasávání např. textilii do kartáče a trubice, můžete regulátorem sání na rukojeti upravit výkon sání, viz ilustrace.



Tepelná ochrana motoru

1. Uvnitř motorového prostoru se nachází tepelná ochrana, která může automaticky přerušit napájení motoru a zabránit tak jeho přehřátí. V případě přetížení nebo ucpaného sání nebo vývodu vzduchu vzrůstá teplota motoru. Při dosažení určité hranice odpojí ochrana automaticky napájení motoru, aby mohl zchladnout a nedošlo k jeho poškození.
2. Když ochrana vypne napájení motoru, neprodleně vysavač vypněte a vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky. Nechejte vysavač zchladnout a odstraňte nečistoty blokující sání (i v hadici a rukojeti) a v případě potřeby vyměňte HEPA filtr nebo plstěný filtr.
3. Po vychladnutí motoru, zhruba za 30 minut, znovu zapojte napájecí šňůru do zásuvky a zkontrolujte, zda se deaktivovala tepelná ochrana. Pokud byste neodpojili vysavač od napájení, nebylo by možné tepelnou ochranu deaktivovat ani po zchladnutí motoru.

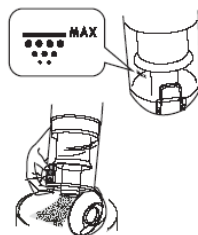
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VYSAVAČE

- Před údržbou a čištěním vždy vytáhněte vidlici napájecího přívodu vysavače ze zásuvky.
- Pravidelně a často odstraňujte nečistoty z nádoby na prach, předejdete tak závadě vysavače.
- Povrch vysavače nikdy neošetřujte benzínem ani jinými rozpouštědly nebo mastnými tekutinami. Povrch otírejte hadříkem namočeným ve vodě nebo slabém roztoku saponátu.

Pozor! Před použitím hadříků důkladně vyždímejte, voda nesmí vniknout do elektrických součástí vysavače.

Čištění nádoby na prach

1. Před čištěním nádoby na prach vždy nejprve odpojte napájecí šňůru ze zásuvky.
2. Nádobu na prach umístěte nad odpadkový koš (pytel na odpadky) a stiskněte pojistku nádoby. Spodní kryt nádoby se automaticky odklopí.
3. Vyprázdněte a vyčistěte nádobu na prach, viz obrázek.

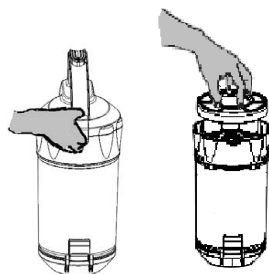


Čištění předního filtru motoru

Varování:

- Před provedením následujících kroků se ujistěte, že je vysavač odpojen od napájení.

1. Napájecí šňůru vysavače vypojte ze zásuvky.
2. Stisknutím rukojeti nádoby na prach odejměte nádobu na prach a odejměte kryt předního filtru motoru, viz obrázek.
3. Poté pomocí kartáčku filtr (porézní a plstěný filtr s kompozitním potahem) očistěte, nebo jej umístěte pod kohoutek a omyjte.



Upozornění:

- Změna barvy bílého centrálního filtru v prachové nádobě je normální jev, který neovlivňuje účinnost filtrace. Pokud je obtížné hadici a centrální filtr očistit, doporučujeme je propláchnout vodou. V takovém případě je však před dalším použitím nechejte nejméně 24 hodin sušit na vzduchu.

Poznámky:

- Pokud nejsou nádoba na prach a kryt filtru na svém místě, je vysavač nefunkční, bez schopnosti zachytávat prach. V takovém případě je třeba pečlivě zkontrolovat, zda jsou nádoba na prach a kryt filtru řádně instalovány na svém místě.
- Zabraňte ucpání sací cesty, mohlo by dojít k přehřátí motoru a poškození spotřebiče.

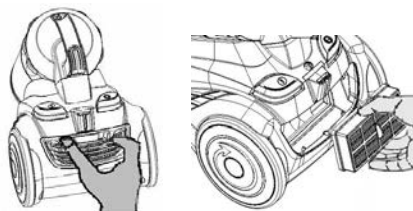
Výměna zadního filtru motoru

Varování:

- Před provedením následujících kroků se ujistěte, že je vysavač odpojen od napájení.

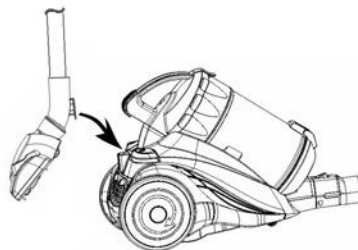
Zadní filtr motoru se nachází za mřížkou výstupu vzduchu a je omyvatelný. Když je povrch filtru silně zanesen prachem, je třeba filtr vyměnit za nový nebo jej vyprat ve vodě, aby byl zachován dostatečný sací výkon, viz ilustrace.

Výměnu nebo čištění filtrů je obvykle třeba provádět po 6 až 12 měsících provozu. Před uvedením vysavače do provozu se nepampte ujistit, že jsou všechny filtry řádně instalovány na svém místě.



Uložení vysavače

- Po použití vysavač vypněte a vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.
- Poté sešlápněte pedál navijče a napájecí šňůru kompletně navijte.
- Podlahový kartáč zavěste pomocí háčku do držáku na vysavači, viz obrázek.
- Vysavač uložte na suché místo. Vysavač nikdy neukládejte na přímé slunce nebo na vlhké místo.



ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

V případě jakýchkoli známek poškození spotřebič nepoužívejte. Poškozená napájecí šňůra musí být vyměněna v kvalifikovaném autorizovaném servisu. Jedině tak lze předejít bezpečnostním rizikům.

Pokud váš vysavač nepracuje správně, nahlédněte do průvodce odstraňováním problémů. Pokud se problém nepodaří vyřešit, obraťte se na autorizovaný servis.

Než se obrátíte na servis, zkontrolujte následující seznam možných běžných problémů a jejich odstranění.

Problém	Náprava
Vysavač nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je vysavač řádně zapojen do zásuvky. Vytáhněte vidlici šňůry ze zásuvky a znovu ji zapojte. Ověřte, zda je použita elektrická zásuvka pod napětím. Zkontrolujte, zda je vypínač vysavače v poloze „Zapnuto“.
Omezený sací výkon.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda není ucpaný podlahový kartáč, trubice a hadice vysavače. Odstraňte překážku sání. Zkontrolujte, zda není zanesený filtr sání. Pravidelně odstraňuje nečistoty a čistěte nebo vyměňujte vstupní filtr a výstupní HEPA filtr.
Nezvyklý hluk při chodu motoru.	<ul style="list-style-type: none"> Vysavač neprodleně vypněte. Zkontrolujte, zda není ucpaný podlahový kartáč, trubice a hadice vysavače. Odstraňte překážku sání.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Sací výkon 225 W
Maximální sací podtlak: > 20 kPa
Omyvatelný výstupní HEPA filtr F6
Tepelná pojistka zabraňující přehřátí motoru
Objem nádoby na prach: 1,6 l
Nerezová teleskopická trubice
Automatické navijení kabelu
Akční rádius 8,5 m

Příslušenství:
Kovový podlahový kartáč
Zúžená hubice
Kombinovaný kartáč
Turbo kartáč
Parketový kartáč

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 1000 W
Hmotnost: 8,7 kg
Hlučnost: < 63 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

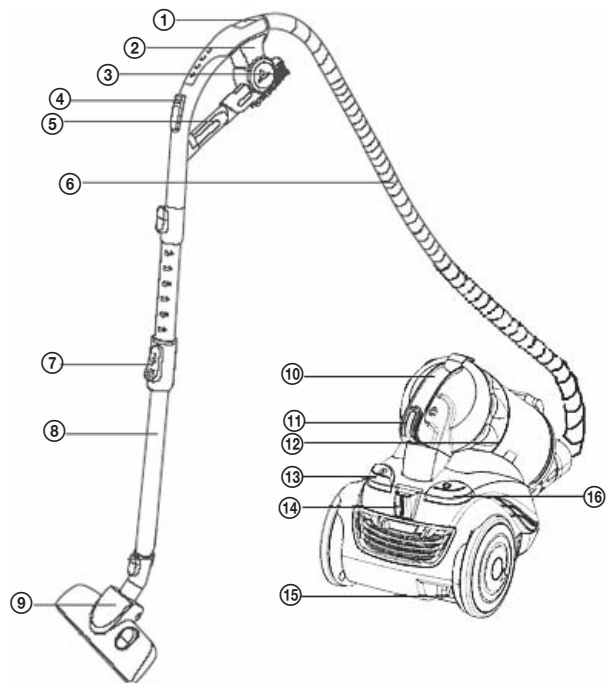
Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Ne zodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
3. Nepoužívajte vysávač, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, ani naň nekladte nádoby s tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Vysávač chráňte pred zdrojmi tepla (rúra, vykurovacie telesá), aby nedošlo k deformácii plastových dielov a ovplyvneniu funkcie spotrebiča.
6. Nenechávajte vysávač so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Pri vyťahovaní uchopte prívodný kábel za vidlicu, nikdy netahajte za kábel.
7. Nepoužívajte vysávač vonku alebo vo vlhkom prostredí. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
8. Nedovoľte deťom, aby sa s vysávačom hrali. Vysávač nie je hračka. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate vysávač v blízkosti detí.
9. Používajte iba násadce a príslušenstvo, ktoré bolo schválené výrobcom.
10. Ak vysávač nefunguje správne, došlo k pádu vysávača (napr. k pádu do vody), ak je poškodený alebo bol zabudnutý vonku, nechajte ho odborné preziereť v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Pri prenášaní nedržte vysávač za prívodný kábel. Dbajte na to, aby kábel nebol zlomený alebo ohnutý cez ostré predmety a okraje. Pri práci neprechádzajte vysávačom cez prívodný kábel. Kábel udrzte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
12. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo vysávača mokrymi rukami.
13. Do otvorov vysávača nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte vysávač, ak sú otvory akokoľvek blokované. Dbajte na to, aby bol vysávač čistý, bez rôznych žmolkov a iných zvyškových nečistôt, ktoré môžu znížiť nasávací výkon vysávača.
14. Vlasy, voľný odev, ruky a ostatné časti tela sa nesmú dostať do nasávacích otvorov alebo do blízkosti pohyblivých častí vysávača.
15. Nikdy nevysávajte nasledujúce predmety, mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja alebo úrazu:
 - ostré predmety ako sklo, skrutky, mince, kince atď.
 - horúce alebo tlejúce predmety ako uhlíky, cigarety alebo horľavé či prchavé tekutiny
 - mokré povrchy, vodu alebo iné tekutiny
16. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri práci na schodoch.
17. Nepoužívajte rukoväť nádoby na prach na prenášanie vysávača. Na prenášanie vysávača vždy používajte rukoväť vysávača.
18. Vysávač používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento vysávač je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
19. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumujú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

POPIS VYSÁVAČA



Zoznam súčastí

1. Rukoväť trubice
2. Držiak príslušenstva (nie je súčasťou balenia)
3. Násadec 2 v 1 (nie je súčasťou balenia)
4. Regulátor nasávania
5. Zúžená hubica
6. Hadica
7. Poistka vysunutia trubice
8. Kovová teleskopická trubica
9. Kovová podlahová kefa
10. Držiak nádoby na prach
11. Poistka nádoby na prach
12. Cyklónová nádoba na prach
13. Pedál vypínača
14. Držiak na uchytenie trubice
15. Vidlica napájacej šnúry
16. Pedál navíjania šnúry

Príslušenstvo

1. Zúžená hubica
2. Kombinovaná kefa
3. Turbo kefa
4. Parketová kefa

①



②



③



④



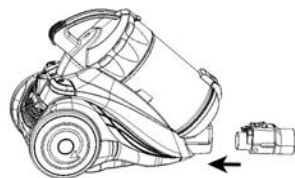
ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

- Skôr ako začnete vysávač zostavovať, uistite sa, či ste spolu s vysávačom dostali všetky súčasti a príslušenstvá, pozrite zoznam súčastí.
- Vysávač musí byť pred zostavovaním vypnutý a odpojený od siete.

Pripojenie hadice k vysávaču

Zasuňte hadicu vodorovne do nasávacieho otvoru na tele vysávača, ako ilustruje nasledujúci obrázok.

Dbajte na správnu orientáciu dvoch výčnelkov. Po zasunutí až na doraz otočte hadicou doprava, začujete cvaknutie signalizujúce správne zaistenie hadice.

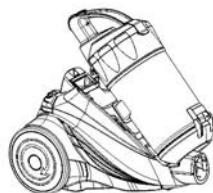


SK

Pripevnenie a odobratie nádoby na prach

Dno prachovej nádoby umiestnite do výčnelka v prednej časti tela vysávača a zatlačte nádobu dole. Keď poistka zapadne do zodpovedajúcej zámky na tele vysávača, ozve sa cvaknutie, signalizujúce správne usadenie nádoby.

Ak chcete nádobu na prach odobrať, stlačte poistku na rukoväti nádoby. Pri stlačenej poistke je možné nádobu od vysávača odobrať.



Zostavenie teleskopической trubice a podlahovej kefy

Predný koniec držadla hadice zasuňte do kovovej teleskopической trubice. Druhý koniec kovovej teleskopической trubice zasuňte do kruhového otvoru podlahovej kefy a nastavte do správnej polohy. Zostavenie vysávača je týmto dokončené.

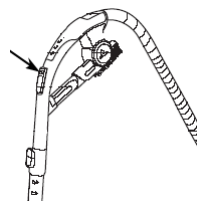
POKYNY NA POUŽÍVANIE VYSÁVAČA

Začíname

1. Zo všetkého najskôr odviňte z navijáča napájaciu šnúru v potrebnej dĺžke. Žltá značka na napájací šnúre vyznačuje optimálnu dĺžku vytiahnutia. Šnúru nikdy nevyťahujte za červenú značku.
2. Vidlicu napájací šnúru zasuňte do elektrickej zásuvky. Zapnite vypínač vysávača.

Ovládanie nasávacieho výkonu

Ak príliš veľký nasávací výkon spôsobuje nasávanie napr. textilíí do kefy a trubice, môžete regulátorom nasávania na rukoväti upraviť výkon nasávania, pozrite ilustrácie.



Tepelná ochrana motora

1. Vnútri motorového priestoru sa nachádza tepelná ochrana, ktorá môže automaticky prerušiť napájanie motora a zabrániť tak jeho prehriatiu. V prípade preťaženia alebo upchatého nasávania alebo vývodu vzduchu stúpa teplota motora. Pri dosiahnutí určitej hranice odpojí ochrana automaticky napájanie motora, aby mohol schladnúť a nedošlo k jeho poškodeniu.
2. Keď ochrana vypne napájanie motora, bezodkladne vysávač vypnite a vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky. Nechajte vysávač schladnúť a odstráňte nečistoty blokujúce nasávanie (aj v hadici a rukoväti) a v prípade potreby vymeňte HEPA filter alebo plstený filter.
3. Po vychladnutí motora, zhruba za 30 minút, znovu zapojte napájaciu šnúru do zásuvky a skontrolujte, či sa deaktivovala tepelná ochrana. Ak by ste neodpojili vysávač od napájania, nebolo by možné tepelnú ochranu deaktivovať ani po schladnutí motora.

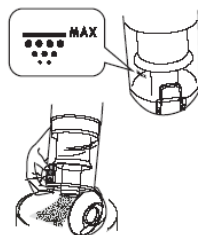
ČISTENIE A ÚDRŽBA VYSÁVAČA

- Pred údržbou a čistením vždy vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu vysávača zo zásuvky.
- Pravidelne a často odstraňujte nečistoty z nádoby na prach, predídete tak poruche vysávača.
- Povrch vysávača nikdy neošetrujte benzínom ani inými rozpúšťadlami alebo masťnými tekutinami. Povrch utierajte handričkou namočenou vo vode alebo slabom roztoku saponátu.

Pozor! Pred použitím handričku dôkladne vyžmýkajte, voda nesmie vniknúť do elektrických súčastí vysávača.

Čistenie nádoby na prach

1. Pred čistením nádoby na prach vždy najprv odpojte napájaciu šnúru zo zásuvky.
2. Nádobu na prach umiestnite nad odpadkový kôš (vrecúško na odpadky) a stlačte poistku nádoby. Spodný kryt nádoby sa automaticky odklopí.
3. Vyprázdňte a vyčistite nádobu na prach, pozrite obrázok.

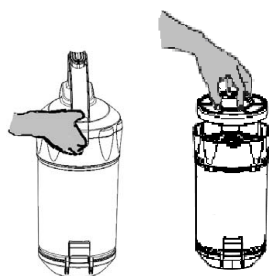


Čistenie predného filtra motora

Varovanie:

- Pred vykonaním nasledujúcich krokov sa uistite, či je vysávač odpojený od napájania.

1. Napájaciu šnúru vysávača odpojte od zásuvky.
2. Stlačením rukoväti nádoby na prach odoberte nádobu na prach a odoberte kryt predného filtra motora, pozrite obrázok.
3. Potom pomocou kefy filter (porézny a plstený filter s kompozitným potažom) očistite, alebo ho umiestnite pod kohútik a umyte.



Upozornenie:

- Zmena farby bieleho centrálneho filtra v prachovej nádobe je normálny jav, ktorý neovplyvňuje účinnosť filtrácie. Ak je ťažké hadicu a centrálny filter očistiť, odporúčame ich prepláchnuť vodou. V takom prípade ich však pred ďalším použitím nechajte najmenej 24 hodín sušiť na vzduchu.

Poznámky:

- Ak nie sú nádoba na prach a kryt filtra na svojom mieste, je vysávač nefunkčný, bez schopnosti zachytávať prach. V takom prípade je potrebné starostlivo skontrolovať, či sú nádoba na prach a kryt filtra riadne inštalované na svojom mieste.
- Zabráňte upchatiu nasávacej cesty, mohlo by dôjsť k prehriatiu motora a poškodeniu spotrebiča.

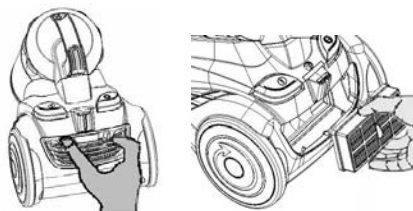
Výmena zadného filtra motora

Varovanie:

- Pred vykonaním nasledujúcich krokov sa uistite, či je vysávač odpojený od napájania.

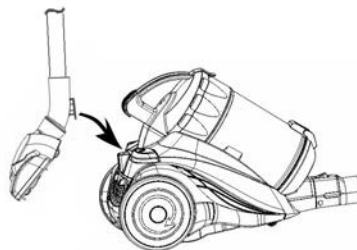
Zadný filter motora sa nachádza za mriežkou výstupu vzduchu a je umývateľný. Keď je povrch filtra silne zanesený prachom, je potrebné filter vymeniť za nový alebo ho vyprať vo vode, aby bol zachovaný dostatočný nasávací výkon, pozrite ilustrácie.

Výmenu alebo čistenie filtrov je zvyčajne potrebné vykonávať po 6 až 12 mesiacoch prevádzky. Pred uvedením vysávača do prevádzky sa nezabudnite uistiť, či sú všetky filtre riadne inštalované na svojom mieste.



Uloženie vysávača

1. Po použití vysávač vypnite a vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.
2. Potom zošliapnite pedál navíjачa a napájaciú šnúru kompletne navíňte.
3. Podlahovú kefu zaveste pomocou háčika do držiaka na vysávači, pozrite obrázok.
4. Vysávač uložte na suché miesto. Vysávač nikdy neukladajte na priame slnko alebo na vlhké miesto.



ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

SK

V prípade akýchkoľvek známkov poškodenia spotrebič nepoužívajte. Poškodená napájacia šnúra sa musí vymeniť v kvalifikovanom autorizovanom servise. Jedine tak je možné predísť bezpečnostným rizikám. Ak váš vysávač nepracuje správne, nahliadnite do sprievodcu odstraňovaním problémov. Ak sa problém nepodarí vyriešiť, obráťte sa na autorizovaný servis.

Skôr ako sa obrátíte na servis, skontrolujte nasledujúci zoznam možných bežných problémov a spôsob ich odstránenia.

Problém	Náprava
Vysávač nepracuje.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je vysávač riadne zapojený do zásuvky. Vytiahnite vidlicu šnúry zo zásuvky a znovu ju zapojte.• Overte, či je použitá elektrická zásuvka pod napätím.• Skontrolujte, či je vypínač vysávača v polohe „Zapnuté“.
Obmedzený nasávací výkon.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či nie je upchatá podlahová kefa, trubica a hadica vysávača. Odstráňte prekážku nasávania.• Skontrolujte, či nie je zanesený filter nasávania. Pravidelne odstraňujte nečistoty a čistite alebo vymieňajte vstupný filter a výstupný HEPA filter.
Nezvyklý hluk pri chode motora.	<ul style="list-style-type: none">• Vysávač bezodkladne vypnite.• Skontrolujte, či nie je upchatá podlahová kefa, trubica a hadica vysávača. Odstráňte prekážku nasávania.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nasávací výkon 225 W
Maximálny nasávací podtlak: > 20 kPa
Umyvateľný výstupný HEPA filter F6
Tepelná poistka zabraňujúca prehriatiu motora
Objem nádoby na prach: 1,6 l
Antikorová teleskopická trubica
Automatické navíjanie kábla
Akčný rádius 8,5 m

SK

Príslušenstvo:
Kovová podlahová kefa
Zúžená hubica
Kombinovaná kefa
Turbo kefa
Parketová kefa

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon: 1000 W
Hmotnosť: 8,7 kg
Hlučnosť: < 63 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytnú bežný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

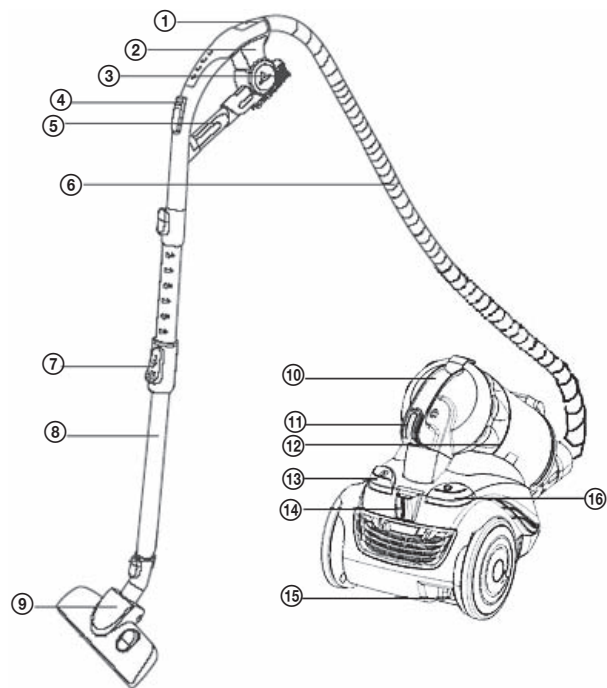
Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Przed użyciem przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
3. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, urządzenie należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami oraz nie wolno na nim stawiać pojemników z płynami.
5. Chronić odkurzacza przed źródłami ciepła (kuchenka, elementy grzejne), które mogą spowodować deformacje części plastikowych oraz utrudnić działanie urządzenia.
6. Nie należy pozostawiać odkurzacza podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Podczas odłączania przewodu zasilającego należy chwycić za wtyczkę i nie ciągnąć za przewód.
7. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
8. Nie należy pozwolić na zabawę dzieci urządzeniem. Odkurzacza nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
9. Korzystać wyłącznie z oryginalnych końcówek i akcesoriów, zaaprobowanych przez producenta.
10. Jeżeli odkurzacza nie działa prawidłowo, upadł (np. do wody), jest uszkodzony lub został pozostawiony na zewnątrz, należy zlecić kontrolę urządzenia w autoryzowanym serwisie.
11. Przenosząc odkurzacza nie należy trzymać go za przewód zasilający. Należy uważać, aby przewód nie łamał się, ani nie zaginał na ostrych przedmiotach lub krawędziach. Nie należy przejeżdżać odkurzaczem po przewodzie zasilającym. Przewód powinien znajdować się w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła.
12. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani odkurzacza mokrymi rękami.
13. Do otworów odkurzacza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli otwory są zablokowane. Odkurzacza powinien być zawsze czysty, należy usuwać wszelkie zanieczyszczenia, które mogłyby obniżyć moc urządzenia.
14. Włosy, ubrania, ręce i inne części ciała nie mogą dostać się do otworów ssących, ani nie mogą być zbyt blisko ruchomych części odkurzacza.
15. Nie należy odkurzać następujących przedmiotów, mogłoby dojść do uszkodzenia sprzętu lub obrażeń ciała:
 - ostre przedmioty jak szkło, śrubki, monety, gwoździe itp.
 - gorące lub tłące się przedmioty jak żarzące się węgle, papierosy, ciecz palna lub ciecz lotna
 - mokre powierzchnie, wodę lub inne ciecz
16. W trakcie pracy na schodach należy zachować szczególną ostrożność.
17. Nie należy używać rękojeści pojemnika na kurz do przenoszenia odkurzacza. Do przenoszenia służy oddzielny uchwyt.
18. Korzystać z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
19. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci

nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, o ile nie są starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej

8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

OPIS ODKURZACZA



Lista elementów

1. Rękojeść rury
2. Uchwyt akcesoriów (dostępne oddzielnie)
3. Przedłużenie 2 w 1 (dostępne oddzielnie)
4. Regulator mocy
5. Wąska ssawka
6. Wężę
7. Zabezpieczenie wysunięcia rury
8. Metalowa rura teleskopowa
9. Metalowa szczotka do podłóg
10. Uchwyt pojemnika na kurz
11. Bezpiecznik pojemnika na kurz
12. Cyklonowy pojemnik na kurz
13. Wyłącznik (pedał)
14. Uchwyt do mocowania rury
15. Wtyczka przewodu zasilającego
16. Pedał zwijania przewodu

Akcesoria

1. Wąska ssawka
2. Szczotka kombinowana
3. Szczotka turbo
4. Szczotka do parkietu

①



②



③



④



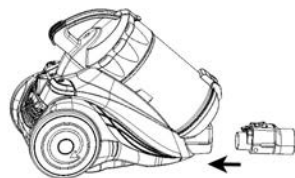
MONTAŻ ODKURZACZA

- Przed montażem odkurzacza upewnij się, że wraz z odkurzaczem otrzymałeś wszystkie komponenty i akcesoria (patrz spis części).
- Odkurzacze przed montażem musi być wyłączony i odłączony z sieci.

Podłączenie węży do odkurzacza

Wsuń węży poziomo do otworu wlotowego w korpusie odkurzacza (zgodnie z poniższym rysunkiem).

Zwróć uwagę na prawidłowe położenie obu występów. Po wsunięciu do końca obróć węży w prawo, usłyszysz kliknięcie sygnalizujące prawidłowe zabezpieczenie węży.



Zakładanie i wyjmowanie pojemnika na kurz

Dno pojemnika na kurz umieść w występie w przedniej części odkurzacza i wciśnij pojemnik do dołu. Gdy bezpiecznik wpadnie do odpowiedniego zamka na korpusie odkurzacza, usłyszysz kliknięcie sygnalizujące prawidłowe osadzenie pojemnika.

Aby wyjąć pojemnik na kurz, naciśnij bezpiecznik na uchwycie pojemnika. Po naciśnięciu bezpiecznika można wyjąć pojemnik z odkurzacza.



Montaż rury teleskopowej i szczotki do podłogi

Przedni koniec uchwytu węży wprowadź do metalowej rury teleskopowej. Drugi koniec metalowej rury teleskopowej wsuń do okrągłego otworu szczotki do podłogi i ustaw w odpowiedniej pozycji. Montaż urządzenia jest zakończony.

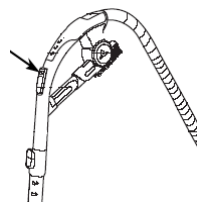
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zaczynamy

1. Najpierw odwiń wystarczającą ilość przewodu zasilającego. Żółty znak na przewodzie zasilającym oznacza optymalną długość wyciągnięcia. Nie należy wyciągać przewodu poza czerwony znak.
2. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Włącz odkurzacze za pomocą wyłącznika.

Regulacja mocy ssania

Jeśli zbyt duża moc ssania powoduje wysysanie np. tekstyliów do szczotki i rury, można za pomocą regulatora ssania na uchwycie dostosować moc ssania (patrz rysunek).



Ochrona cieplna silnika

1. Wewnątrz komory silnika znajduje się zabezpieczenie termiczne, które może automatycznie przerwać zasilanie silnika, aby zapobiec jego przegrzaniu. W przypadku przeciążenia lub zatkania wlotu lub wylotu powietrza wzrasta temperatura silnika. Po osiągnięciu pewnej granicy ochrona automatycznie odłącza zasilanie silnika w celu jego schłodzenia i uniknięcia uszkodzenia.
2. Kiedy zabezpieczenie odetnie zasilanie silnika, należy natychmiast wyłączyć odkurzacze i odłączyć przewód zasilający z gniazda. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia i usuń zanieczyszczenia blokujące wlot (w węży i uchwycie) i (jeśli to konieczne) wymień filtr HEPA lub filtr filcowy.

3. Po ostygnięciu silnika za około 30 minut ponownie podłącz przewód zasilający do gniazdka i sprawdź, czy ochrona cieplna się wyłączyła. Jeżeli odkurzacz nie został odłączony od zasilania, to nie będzie możliwości wyłączenia ochrony termicznej nawet po ostygnięciu silnika.

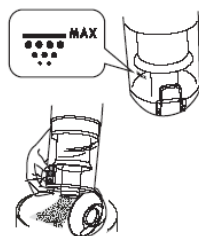
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ODKURZACZA

- Przed konserwacją i czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka zasilania.
- Należy regularnie i często usuwać zanieczyszczenia z pojemnika na kurz, aby uniknąć awarii odkurzacza.
- Powierzchnię odkurzacza nie należy czyścić benzyną, rozpuszczalnikami lub tłustymi cieczami. Powierzchnię wycieraj szmatką zamoczoną w wodzie lub łagodnym roztworze detergentu.

Uwaga! Przed użyciem dokładnie wyciśnij ścierkę, woda nie może przeniknąć do części elektrycznych odkurzacza.

Czyszczenie pojemnika na kurz

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia pojemnika na kurz należy najpierw odłączyć przewód zasilający z gniazdka.
2. Pojemnik na kurz umieść nad koszem na śmieci (lub workiem na śmieci) i naciśnij bezpiecznik pojemnika. Dolna pokrywa pojemnika zostanie automatycznie otwarta.
3. Opróżnij i wyczyść pojemnik na kurz (patrz rysunek).



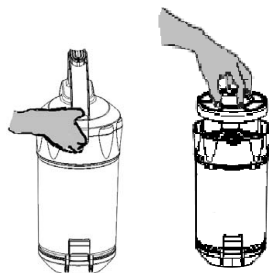
PL

Czyszczenie przedniego filtra silnika

Ostrzeżenie:

- Przed wykonaniem następujących czynności upewnij się, że odkurzacz jest odłączony od zasilania.

1. Odłącz przewód zasilający odkurzacza od gniazdka.
2. Naciśnij uchwyt pojemnika na kurz, aby usunąć pojemnik na kurz i usunąć osłonę przedniego filtra silnika (patrz rysunek).
3. Następnie za pomocą szczoteczki oczyść filtr (porowaty oraz filcowy filtr z powłoką kompozytową) lub umieść go pod bieżącą wodą i umyj.



Ostrzeżenie:

- Zmiana koloru białego filtra centralnego w pojemniku na kurz jest normalnym zjawiskiem i nie ma wpływu na działanie filtracji. Jeżeli trudno oczyścić wąż i filtr centralny, to zalecamy przepłukanie wodą. W takim wypadku jednak przed następnym użyciem należy przez przynajmniej 24 godziny suszyć filtr w miejscu z dobrym dostępem powietrza.

Uwagi:

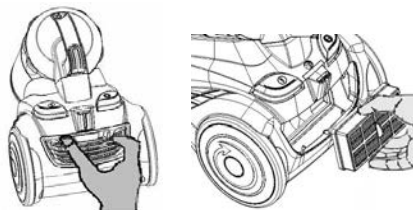
- Jeśli pojemnik na kurz i pokrywa filtra nie są na swoim miejscu, odkurzacz nie będzie działał z powodu braku możliwości wychwytywania pyłu. W takim wypadku należy dokładnie sprawdzić, czy pojemnik na kurz i pokrywa filtra są prawidłowo zainstalowane na swoim miejscu.
- Unikaj zatkania drogi ssącej, aby nie doszło do przegrzania silnika i uszkodzenia urządzenia.

Wymiana tylnego filtra silnika

Ostrzeżenie:

- Przed wykonaniem następujących czynności upewnij się, że odkurzacz jest odłączony od zasilania.

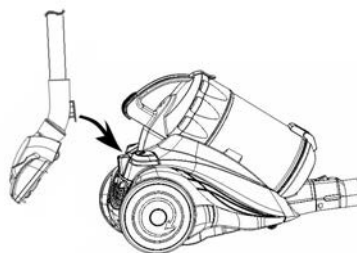
Tylny filtr silnika znajduje się za kratką wylotu powietrza i można go myć pod wodą. Gdy powierzchnia filtra jest mocno zanieczyszczona kurzem, należy wymienić filtr na nowy lub umyć w wodzie w celu utrzymania wystarczającej mocy ssania (patrz rysunek).



Wymianę lub czyszczenie filtrów zazwyczaj trzeba przeprowadzać po 6–12 miesiącach pracy. Przed włączeniem odkurzacza należy się upewnić, że wszystkie filtry są prawidłowo zainstalowane na swoim miejscu.

Przechowywanie odkurzacza

1. Po użyciu wyłącz odkurzacz i odłącz przewód zasilający z gniazda.
2. Następnie wciśnij pedał zwijania i całkowicie zwień przewód zasilający.
3. Szczotkę do podłogi powieś za pomocą haczyka na uchwycie odkurzacza (patrz rysunek).
4. Odkurzacz przechowuj w suchym miejscu. Nie należy przechowywać odkurzacza w bezpośrednim świetle słonecznym lub w wilgotnym miejscu.



PL

USUWANIE PROBLEMÓW

W wypadku oznak uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony w kwalifikowanym autoryzowanym serwisie. Tylko w ten sposób można zapobiec zagrożeniom bezpieczeństwa.

Jeśli odkurzacz nie działa prawidłowo, należy sprawdzić instrukcję rozwiązywania problemów. Jeśli usterki nie uda się usunąć, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Przed skontaktowaniem się z serwisem zaleca się skontrolowanie listy najczęstszych problemów i ich rozwiązań.

Problem	Sposób naprawy
Odkurzacz nie działa.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy odkurzacz jest prawidłowo podłączony do gniazdka. Odłącz przewód od gniazda i podłącz go ponownie.• Sprawdź, czy używane gniazdo elektryczne jest zasilane.• Skontroluj, czy przełącznik odkurzacza znajduje się w położeniu „Włączony”.
Ograniczona moc ssania.	<ul style="list-style-type: none">• Skontroluj, czy nie jest zatkana szczotka podłogowa, rura lub wąż odkurzacza. Usuń przedmiot, który zatkał odkurzacz.• Skontroluj, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. Regularnie usuwaj zanieczyszczenia i oczyszczaj lub wymieniaj filtr wlotowy i filtr wylotowy HEPA.
Niezwykły hałas podczas pracy silnika.	<ul style="list-style-type: none">• Natychmiast wyłącz odkurzacz.• Skontroluj, czy nie jest zatkana szczotka podłogowa, rura lub wąż odkurzacza. Usuń przedmiot, który zatkał odkurzacz.

DANE TECHNICZNE

Moc ssania 225 W

Maksymalne podciśnienie ssania: > 20 kPa

Zmywalny filtr wylotowy HEPA F6

Bezpiecznik cieplny chroniący silnik przed przegrzaniem

Pojemność worka na kurz: 1,6 l

Nierdzewna rura teleskopowa

Automatyczne zwijanie kabla

Zasięg w promieniu 8,5 m

Akcesoria:

Metalowa szczotka do podłóg

Wąska ssawka

Szczotka kombinowana

Szczotka turbo

Szczotka do parkietu

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 1000 W

Waga: 8,7 kg

Poziom hałas: < 63 dB

PL

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

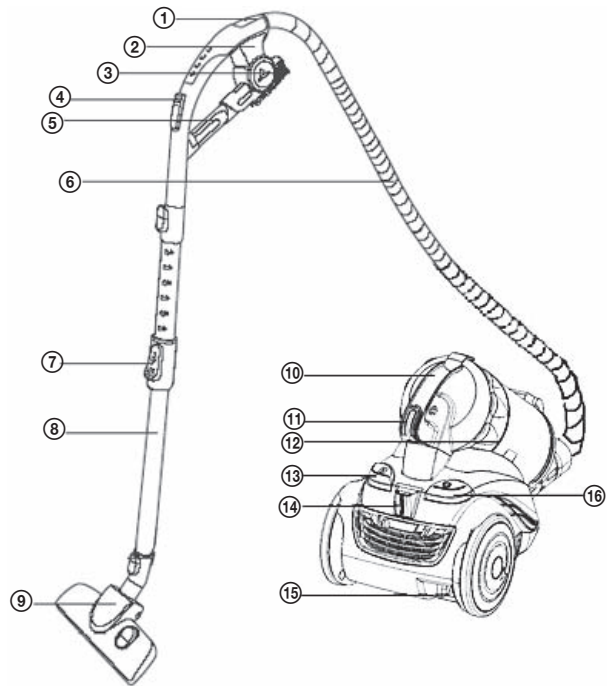
A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati és biztonsági utasításokat.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
3. Amennyiben a porszívó hálózati vezetéke megsérült, akkor a porszívót használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja a freccsenő és folyó víztől, illetve más folyadékoktól, ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat.
5. A porszívót védje a hőforrásoktól (kályha, fűtőttest stb.), mert a magasabb hőmérséklet deformációt és működési problémákat okozhat a porszívón.
6. A fali konnektorhoz csatlakoztatott porszívót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
7. A porszívót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. Áramütés veszélye!
8. Ne engedje, hogy a gyerekek a porszívóval játszanak. A porszívó nem játék. Legyen nagyon körültekintő, amikor a porszívót gyermekek közelében használja.
9. A porszívóhoz kizárólag csak a gyártó által jóváhagyott és mellékelt tartozékokat használja.
10. Ha a porszívó rendellenesen működik, leesett vagy vízbe esett, megsérült, vagy azt a szabadban eső érte, akkor a porszívót vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
11. A porszívót a hálózati vezetékénél megfogva mozgatni tilos. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne törjön meg, ne érjen hozzá éles tárgyakhoz vagy sarkokhoz. A porszívót ne húzza át a hálózati kábel felett. A hálózati vezetékét tartsa távol hőforrásoktól és forró tárgyaktól.
12. A hálózati vezetékét és a porszívót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg.
13. A porszívó nyílásaiba idegen tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a porszívó bármelyik nyílása el van dugulva, akkor a készüléket ne használja. Ügyeljen arra, hogy a porszívó legyen mindig tiszta, azon nem lehet teljesítményt csökkentő szennyeződés maradvány.
14. A haját, ruháját és kezét, valamint az egyéb testrészeit tartsa kellő távolságban a szívónyílásoktól, valamint a mozgó alkatrészektől.
15. A porszívóval ne porszívózza fel az alábbi (készülék-meghibásodást vagy személyi sérülést okozó) tárgyakat vagy anyagokat:
 - éles tárgyakat, például üvegcserep, csavar, érme, szeg, penge stb.,
 - forró, izzó vagy füstölő tárgyakat, például szenet, parazsat, cigarettát, gyúlékony vagy robbanékony folyadékokat,
 - nedves felületeket, vizet vagy más folyadékot.
16. A lépcsőn porszívózza legyen különösen óvatos.
17. Az edény fogantyúját ne használja a porszívó mozgatásához. A porszívót a fő fogantyújánál megfogva emelje meg.
18. A porszívót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A porszívó kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
19. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati

utását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti

gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

A PORSZÍVÓ RÉSZEI



A készülék részei

1. Cső fogantyú
2. Tartozék tartó (nem tartozék)
3. 2 az egyben szívófej (nem tartozék)
4. Szívás szabályozó
5. Keskeny szívófej
6. Tömlő
7. Cső rögzítő
8. Fém teleszkópos cső
9. Fém padlószívó fej
10. Porgyűjtő edény fogantyú
11. Porgyűjtő edény zár
12. Ciklonos porgyűjtő edény
13. Kapcsoló pedál
14. Csőtartó
15. Hálózati vezeték
16. Vezetékbehúzó pedál

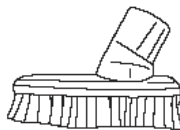
Tartozékok

1. Keskeny szívófej
2. Kombinált szívófej
3. Turbókefe
4. Parketta szívófej

①



②



③



④

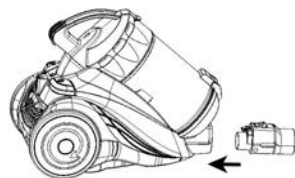


A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- Mielőtt megkezdené a porszívó összeállítását, ellenőrizze le, hogy a csomagolásban minden tartozék megtalálható-e (lásd a Készülék részei jegyzéket).
- A porszívót az összeállítás előtt kapcsolja le és ne csatlakoztassa a fali aljzathoz.

A szívótömlő csatlakoztatása a porszívóhoz

Az ábra szerint dugja be a vízszintes szívónyílásba a szívótömlőt. Ügyeljen a két nyelv megfelelő helyzetére. A szívótömlőt ütközésig dugja be, majd forgassa el jobbra, egy kattanas jelzi a szívótömlő megfelelő rögzítését.



A porgyűjtő edény behelyezése és kivétele

A porgyűjtő edény alsó részét helyezze a porszívó házából kiálló bütyökre, majd az edényt nyomja lefelé. Az edény megfelelő rögzítését kattanas jelzi (a retesz megfogta az edényt).

Az edény kivételéhez az edény fogantyúján található zárat nyomja meg. A retesz oldása után az edény kivehető a porszívóból.



A teleszkópos cső és a padlószívó fej csatlakoztatása

A tömlő szabad végét csatlakoztassa a fém teleszkópos csőhöz. A fém teleszkópos cső másik végét dugja a padlószívó fej nyílásába, majd állítsa be a szívófej helyzetét. Ezzel a porszívó használatra kész.

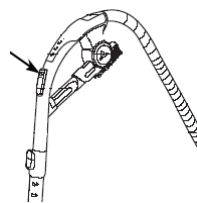
PORSZÍVÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Kezdés

1. A porszívóból húzzon ki annyi vezetékét, ami a biztonságos porszívózáshoz szükséges. A sárga jel a mutatja az optimálisan kihúzható hosszúságot. A vezeték a piros jelnél jobban ne húzza ki a porszívóból.
2. A hálózati vezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz. Kapcsolja be a porszívót.

Szívóteljesítmény szabályozó

Ha a porszívó beszívja a szívófejbe a szőnyeget vagy más textíliát, akkor állítsa kisebbre a szívóteljesítményt, az ábrán látható csúszkával.



Villanymotor hőkapcsoló

1. A motor védelméről egy hőkapcsoló gondoskodik, amely túlterhelés esetén automatikusan lekapcsolja a motort és megvédi a túlmelegedéstől valamint a leégéstől. A túlterhelés (pl. a szívócső vagy a levegő kivezetés eldugulása) a motor felmelegedését okozza. Bizonyos hőmérséklet elérése után az elektronika lekapcsolja a motort, amelyet csak kellő mértékű lehűlés után lehet ismét bekapcsolni.
2. Ha az elektronika lekapcsolja a motort, akkor a porszívót a kapcsoló segítségével is kapcsolja le, majd a hálózati vezeték húzza ki a fali aljzathoz. Várja meg a porszívó kellő lehűlését és közben keresse meg a motor felmelegedésének az okát (pl. szívócső vagy tömlő dugulása, HEPA vagy filcshűző eltömődése), és az okot szüntesse meg (pl. cseréljen szűrőt).
3. A motor lehűlése (körülbelül 30 perc) után a hálózati vezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz és próbálja meg bekapcsolni a porszívót. A hőkapcsoló bekapcsolása után a hálózati vezeték feltétlenül húzza ki a fali aljzathoz, ellenkező esetben a porszívót nem lehet ismét bekapcsolni.

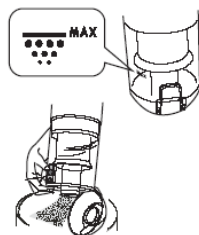
A PORSZÍVÓ TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- A porszívó tisztítása és karbantartása előtt a hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki a fali aljzatból.
- A porgyűjtő edényt gyakran ürítse ki, ezzel megelőzheti a porszívó meghibásodását.
- A porszívó felületét benzinnel, oldó- és hígítószerekkel, vagy olajos folyadékokkal tisztítani tilos. A készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg.

Figyelem! A ruhát jól facsarja ki, a készülék belsejébe nem kerülhet víz.

A porgyűjtő edény tisztítása

1. A porgyűjtő edény tisztítása előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
2. A porgyűjtő edényt tartsa szemetes kosár (hulladékgyűjtő zsák) fölé, majd az edény zárját nyomja meg. Az alsó fedél automatikusan kinyílik.
3. Az ábrán látható módon tisztítsa ki a porgyűjtő edényt.

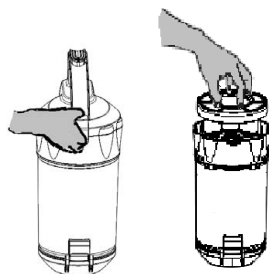


A motorvédő szűrő tisztítása

Figyelmeztetés!

- A következő műveletek végrehajtása előtt a készüléket feszültségmentesítse.

1. A hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
2. Vegye le a porgyűjtő edényt a porszívóról, majd a motorvédő szűrőt az ábra szerint vegye ki.
3. A szűrőt (porózus, filcből készült és kompozit bevonattal ellátott szűrő) ecsettel vagy kefével tisztítsa meg, illetve folyó víz alatt mossa el.



Figyelmeztetés!

- Az eredetileg fehér színű motorvédő szűrő elszíneződése normális jelenség, amely nem zavarja a szűrés hatékonyságát. Amennyiben a szűrő száraz tisztítása nem hoz megfelelő eredményt, akkor az folyó víz alatt mossa el. Ilyen esetben a szűrőt legalább 24 óráig levegőn kell szárítani.

Megjegyzés

- Amennyiben a szűrő fedele és a porgyűjtő edény nincs megfelelően a helyén, akkor a porszívó nem használható. A szűrő fedelét vagy a porgyűjtő edényt megfelelően szerelje össze, majd a készüléket kapcsolja be.
- Előzze meg a szívócsövek eldugulását, mert ez a motor túlterheléséhez (meghibásodásához) vezethet.

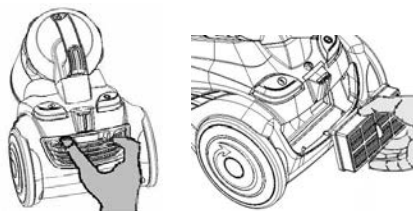
A kifúvó szűrő cseréje

Figyelmeztetés!

- A következő műveletek végrehajtása előtt a készüléket feszültségmentesítse.

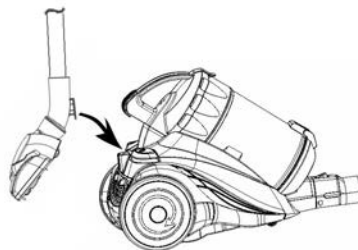
A motor utáni kifúvó szűrő a rács mögött található. A szűrőbetét mosható. Ha a szűrőbetét eltömődött, akkor azt ki kell cserélni vagy ki kell mosni (a szűrőképesség megőrzése érdekében). Lásd az ábrát.

A szűrőt 6–12 hónap használat után kell kimosni vagy kicserélni. A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy mindegyik szűrő a helyén van-e.



A porszívó tárolása

1. Használat után kapcsolja le a porszívót és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.
2. Lépjen rá a vezetékbehúzó pedálra és a vezeték teljesen húzza be a készülékbe.
3. A padlószívó fejet akassza a készülékre (az ábra szerint).
4. A porszívót száraz helyen tárolja. A porszívót napos vagy nedves helyen ne tárolja.



PROBLÉMAMEGOLDÁS

Bármilyen készüléksérülés esetén a készüléket használni tilos. A sérült hálózati vezeték csak márkaszerviz vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Csak így lehet megelőzni az áramütések kockázatát. Amennyiben a porszívó nem működik megfelelően, akkor nézze meg a problémamegoldás bekezdést. Amennyiben a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Mielőtt a szervizhez fordulna, kérjük ellenőrizze le a következő lehetőségeket.

Probléma	Megszüntetés
A porszívó nem működik.	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a fali aljzathoz. Húzza ki a csatlakozódugót majd ismét dugja be.• Ellenőrizze le a fali aljzathoz egy másik készülékkel (pl. lámpával).• Ellenőrizze le, hogy a kapcsolót bekapcsolta-e.
A szívóteljesítmény kicsi	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze le, hogy a szívófej, a szívócső vagy tömlő nem dugult-e el. A dugulást szüntesse meg.• Ellenőrizze le a szívószűrő állapotát. Rendszeresen tisztítsa a szűrőket, mossa ki vagy cserélje újra a bemeneti és a kimeneti (HEPA) szűrőt.
Szokatlan zaj a motortól	<ul style="list-style-type: none">• A porszívót azonnal kapcsolja le.• Ellenőrizze le, hogy a szívófej, a szívócső vagy tömlő nem dugult-e el. A dugulást szüntesse meg.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Szívóteljesítmény: 225 W
Max. szívási vákuum: > 20 kPa
Mosható HEPA szűrő (F6)
Motor túlmelegedését megakadályozó hőkapcsoló
Porgyűjtő edény térfogata: 1,6 l
Rozsdamentes teleszkópos szívócső
Automatikus kábelcsévézés
Hatósugár: 8,5 m

Tartozékok:
Fém padlószívó fej
Keskény szívófej
Kombinált szívófej
Turbókefe
Parketta szívófej

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 1000 W
Súly: 8,7 kg
Zajsztint: < 63 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

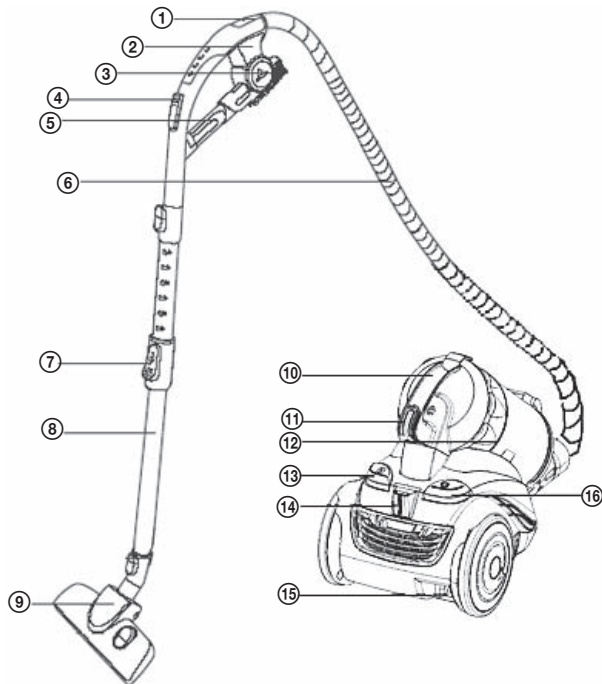
Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vor der Verwendung lesen Sie bitte alle Hinweise.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
3. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht, wenn das Stromzufuhrkabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten. Stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät, damit es nicht zu einem eventuellen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
5. Schützen Sie den Bodenstaubsauger vor Wärmequellen (Herd, Heizkörper), damit es nicht zu einer Deformierung der Plastikteile und zu einer Beeinflussung der Gerätefunktionen kommt.
6. Lassen Sie den Bodenstaubsauger nicht ohne Aufsicht mit eingestecktem Stromzufuhrkabel in der Steckdose. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Nehmen Sie das Stromzufuhrkabel am Stecker zum Herausziehen. Ziehen Sie niemals am Kabel.
7. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
8. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Bodenstaubsauger zu spielen. Der Bodenstaubsauger ist kein Spielzeug. Lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, wenn Sie den Bodenstaubsauger in der Nähe von Kindern verwenden.
9. Verwenden Sie nur Aufsätze und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden.
10. Falls der Bodenstaubsauger nicht richtig funktionieren sollte, es zu einem Fall des Bodenstaubsaugers (beispielsweise zu einem Fall ins Wasser), zu einer Beschädigung oder dazu kam, dass er im Außenbereich vergessen wurde, lassen Sie den Bodenstaubsauger von einem autorisierten Servicezentrum fachgerecht kontrollieren.
11. Beim Tragen des Bodenstaubsaugers halten Sie diesen nicht am Stromzufuhrkabel fest. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gebrochen ist oder über scharfe Gegenstände oder Kanten führt. Während der Benutzung fahren Sie mit dem Bodenstaubsauger nicht über das Stromzufuhrkabel. Halten Sie das Kabel in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen.
12. Berühren Sie das Stromzufuhrkabel oder den Bodenstaubsauger nicht mit nassen Händen.
13. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Bodenstaubsaugers. Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nicht, wenn die Öffnungen blockiert sind. Achten Sie darauf, dass der Bodenstaubsauger sauber ist, ohne verschiedene Staubflusen und anderen restliche Verunreinigungen, die die Leistung des Bodenstaubsaugers senken könnten.
14. Haare, weite Bekleidungsstücke, Hände und andere Körperteile dürfen nicht in die Saugöffnungen oder in die Nähe der beweglichen Teile des Bodenstaubsaugers kommen.
15. Saugen Sie niemals folgende Gegenstände auf, es könnte zu einer Beschädigung des Gerätes kommen:
 - Scharfe Gegenstände wie Glas, Schrauben, Münzen, Nägel etc.
 - Heiße oder Rauch erzeugende Gegenstände wie Kohle, Zigaretten oder brennende oder flüchtige Flüssigkeiten

- Nasse Oberflächen, Wasser oder andere Flüssigkeiten
16. Lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, wenn Sie auf Treppen arbeiten.
 17. Verwenden Sie den Griff des Staubbehälters nicht zum Wegstellen des Staubsaugers. Für das Tragen des Bodenstaubsaugers verwenden Sie immer den Haltegriff des Bodenstaubsaugers.
 18. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Bodenstaubsauger ist für die Verwendung im Privatbereich bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
 19. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von

acht Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angeleitet wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verbraucher vorgenommen werden muss, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Kinder die jünger als 8 Jahre sind müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Stromzufuhrkabels gehalten werden.

BESCHREIBUNG DES BODENSTAUBSAUGERS



Teilverzeichnis

1. Rohrgriff
2. Zubehöralter (nicht im Lieferumfang enthalten)
3. Ständer 2 in 1 (nicht im Lieferumfang enthalten)
4. Saugregulator
5. Sich verjüngende Düse
6. Schlauch
7. Sicherung des ausziehbaren Rohres
8. Metallteleskoprohr
9. Metallbodenbürste
10. Behälterhalterung für Staub
11. Sicherung für den Staubbehälter
12. Zyklonbehälter für Staub
13. Pedalschalter
14. Halterung für das Zurückziehen des Rohres
15. Stecker des Stromversorgungskabels
16. Pedal für die Schnurauwicklung

Zubehör

1. Sich verjüngende Düse ①
2. Kombibürste
3. Turbobürste
4. Parkettbürste



②



③



④

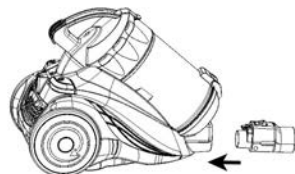


ZUSAMMENSETZEN DES BODENSTAUBSAUGERS

- Bevor Sie beginnen, den Bodenstaubsauger zusammenzusetzen, achten Sie darauf, dass Sie zusammen mit dem Staubsauger alle Teile und Zubehör erhalten haben (siehe Teilleiste).
- Der Bodenstaubsauger muss vor dem Zusammenbau ausgeschaltet und von der Stromversorgung abgeschaltet sein.

Anschließen des Schlauches an den Staubsauger

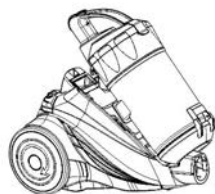
Schieben Sie den Schlauch waagrecht in die Saugöffnung am Staubsaugergehäuse, wie es die nachfolgende Abbildung zeigt. Achten Sie dabei auf die richtige Richtung der beiden Nasen. Nach dem Einschieben bis zum Anschlag drehen Sie den Schlauch nach rechts. Wenn der Schlauch richtig eingerastet ist, hören Sie ein Klacken.



Befestigung und Herausnehmen des Staubbehälters

Den Boden des Staubbehälters setzen Sie in den Vorsprung am vorderen Gehäuseteil des Staubsaugers ein und drücken den Behälter nach unten. Wenn die Sicherung in das entsprechende Schloss am Gehäuse des Bodenstaubsaugers einrastet, hören Sie ein Klacken. Dies signalisiert das richtige Einsetzen des Behälters.

Falls Sie den Staubbehälter herausnehmen möchten, drücken sie am Behältergriff. Nach dem Drücken der Sicherung lässt sich der Behälter aus dem Staubsauger herausnehmen.



DE

Der Zusammenbau des Teleskoprohres und der Bodenbürste

Das vordere Ende der Schlauchhalterung schieben Sie in das Metallteleskoprohr. Das andere Ende des Metallteleskoprohres schieben Sie in die kreisförmige Öffnung der Bodenbürste und bringen es in die richtige Position. Der Zusammenbau des Bodenstaubsaugers ist damit beendet.

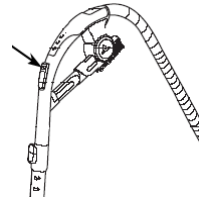
ANWEISUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG DES BODENSTAUBSAUGERS

Vorabinformationen

1. Zuerst wickeln Sie von der Aufwicklung das Stromzufuhrkabel in der gewünschten Länge. Die gelbe Marke des Stromversorgungskabels kennzeichnet die optimale Länge. Ziehen Sie niemals das Kabel über die rote Markierung hinaus.
2. Stecken Sie das Stromzufuhrkabel in die Steckdose. Schalten Sie den Schalter des Bodenstaubsaugers an.

Bedienung der Saugleistung

Falls eine zu starke Saugleistung beispielsweise das Aufsaugen von Textilien in die Bürste und das Rohr bewirkt, können Sie sie mit dem Saugregulator am Griff die richtige Saugleistung einstellen. Siehe Abbildung.



Überhitzungsschutz des Motors

1. Im Inneren des Motorbereiches befindet sich ein Überhitzungsschutz, der automatisch die Speisung des Motors abbrechen und so vor einer Überhitzung schützen kann. Falls eine Überlastung, eine Verstopfung beim Saugen oder die Luftzufuhr im Motor ansteigt. Wenn Sie diese Grenze erreicht haben, schaltet der Überhitzungsschutz die Speisung des Motors ab, damit er abkühlt und es nicht zu dessen Beschädigung kommt.
2. Wenn der Überhitzungsschutz die Speisung des Motors abschaltet, schalten Sie den Staubsauger sofort aus und ziehen Sie das Stromzufuhrkabel aus der Steckdose. Lassen Sie den Staubsauger abkühlen und entfernen Sie die blockierenden Verunreinigungen im Staubsauger (auch im Schlauch und am Griff). Wechseln Sie eventuell den HEPA-Filter oder den Filzfilter.
3. Nach dem Abkühlen des Motors etwa nach 30 Minuten, schließen Sie erneut das Gerät an den Strom an und kontrollieren Sie, ob der Überhitzungsschutz deaktiviert ist. Falls Sie den Staubsauger nicht aus der Steckdose gezogen haben, kann auch der Überhitzungsschutz nicht deaktiviert werden.

REINIGUNG UND WARTUNG DES STAUBSAUGERS

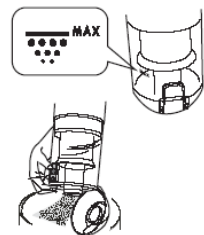
- Vor jeder Wartung und vor jeder Reinigung ziehen Sie den Stecker des Bodenstaubsaugers aus der Steckdose.
- Entfernen Sie oft und regelmäßig Verunreinigungen aus dem Staubbehälter. Damit umgehen Sie Schäden am Staubsauger.
- Die Oberfläche des Staubsaugers behandeln Sie niemals mit Benzin, anderen Lösungsmitteln oder fetthaltigen Flüssigkeiten. Wischen Sie die Oberfläche mit einem in Wasser getränkten Tuch oder mit Spülmittel ab.

DE

Vorsicht! Drücken Sie das Wischtuch vor der ersten Verwendung gründlich aus. Es darf kein Wasser an die elektrischen Teile des Staubsaugers gelangen.

Reinigung des Staubbehälters

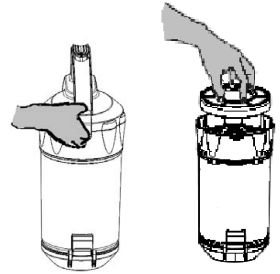
1. Vor der Reinigung des Staubbehälters nehmen Sie das Gerät aus der Steckdose.
2. Den Staubbehälter setzen Sie auf einen Abfalleimer (Abfallsack) und drücken die Behältersicherung. Der untere Teil des Behälters klappt automatisch auf.
3. Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter, siehe Abbildung.



Reinigung des vorderen Motorfilters

Warnung:

- Vor der Durchführung des folgenden Schrittes achten Sie darauf, dass der Staubsauger aus der Steckdose gezogen wurde.
1. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 2. Drücken Sie den Staubbehältergriff und nehmen Sie den Staubbehälter heraus. Nehmen Sie ebenfalls den vorderen Motorfilter heraus. Siehe Abbildung.
 3. Danach mithilfe des Bürstenfilters (poröser und Filzfilter mit dem zusammengesetzten Bezug) reinigen Sie diesen oder reinigen ihn unter fließend Wasser.



Hinweis:

- Die Farbänderung des weißen Hauptfilters im Staubbehälter ist eine normale Erscheinung, die keinen Einfluss auf die Filtertätigkeit hat. Falls es zu schwierig ist, den Schlauch und den Zentralfilter zu reinigen, empfehlen wir, diese mit Wasser auszuspülen. In einem solchen Fall lassen Sie vor der nächsten Verwendung die Teile mindestens 24 Stunden an der Luft trocknen.

Anmerkungen:

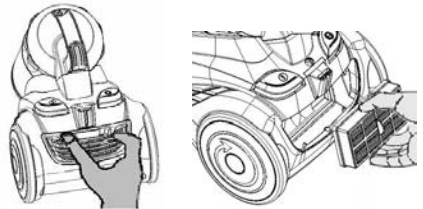
- Falls der Staubbehälter und die Filterabdeckung nicht an ihrem Platz sind, funktioniert der Staubsauger nicht, da er keinen Staub aufnehmen kann. In solch einem Fall ist es notwendig, sorgfältig zu kontrollieren, ob der Staubbehälter und die Filterabdeckung ordnungsgemäß an ihrem Platz eingebaut sind.
- Schützen Sie die Saugwege vor Verstopfungen, es könnte zu einer Überhitzung und damit zur Beschädigung des Gerätes kommen.

Austausch des hinteren Motorfilters

Warnung:

- Vor der Durchführung des folgenden Schrittes achten Sie darauf, dass der Staubsauger aus der Steckdose gezogen wurde.

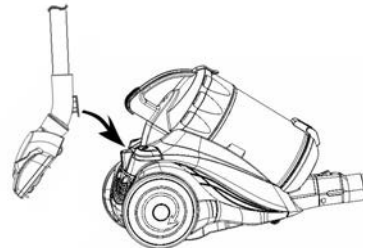
Der hintere Motorfilter befindet sich hinter dem Ausgangslüftungsgitter und ist herausnehmbar. Wenn die Oberfläche des Filters stark mit Staub verschmutzt ist, ist es notwendig, den Filter gegen einen neuen auszutauschen oder ihn mit Wasser zu reinigen, damit er wieder eine ausreichende Saugleistung aufweist, siehe Abbildung.



Der Austausch oder die Filterreinigung ist alle 6–12 Betriebsmonate notwendig. Achten Sie vor der ersten Inbetriebnahme darauf, dass alle Filter ordnungsgemäß an ihrem Platz eingesetzt sind.

Wegstellen des Staubsaugers

1. Nach der Verwendung des Staubsaugers schalten Sie ihn aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
2. Danach treten Sie auf das Aufwickelpedal und wickeln die Schnur komplett auf.
3. Hängen Sie die Bodenbürste mithilfe des Hakens an die Staubsaugerhalterung, siehe Abbildung.
4. Stellen Sie den Staubsauger an einen trockenen Platz. Stellen Sie den Staubsauger niemals in die direkte Sonne oder an feuchte Orte.



DE

DIE PROBLEMBESEITIGUNG

Falls es Anzeichen für eine mögliche Beschädigung des Bodenstaubsaugers gibt, verwenden Sie ihn nicht. Ein beschädigtes Stromzufuhrkabel muss von einem qualifizierten autorisierten Fachservice ausgetauscht werden. Nur so lassen sich mögliche Sicherheitsrisiken umgehen.

Falls der Bodenstaubsauger nicht richtig arbeitet, schauen Sie in der Bedienungsanleitung unter Problemlösungen nach. Falls das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachservice.

Bevor Sie sich an ein Servicezentrum wenden, lesen Sie sich das Verzeichnis der möglich gängigen Probleme und deren Beseitigung durch.

Problem	Abhilfe
Der Staubsauger funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollieren Sie, ob der Staubsauger an den Strom angeschlossen ist. Ziehen Sie das Stromzufuhrkabel aus der Steckdose und stecken Sie es erneut ein.• Achten Sie darauf, dass die Steckdose die richtige Spannung hat.• Kontrollieren Sie, ob der Staubsauger in der Position „OFF“ steht.
Einschränkung der Saugleistung.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollieren Sie, ob die Bodenbürste, das Rohr oder der Schlauch des Bodenstaubsaugers verstopft sind. Entfernen Sie die Saughindernisse.• Kontrollieren Sie, ob der Filter verunreinigt oder verstopft ist. Reinigen Sie regelmäßig die Verunreinigungen. Reinigen oder wechseln Sie regelmäßig den Eingangs- und den Ausgangs-HEPA-Filter.
Merkwürdiges Geräusch beim Laufen des Motors.	<ul style="list-style-type: none">• Schalten Sie den Staubsauger sofort aus.• Kontrollieren Sie, ob die Bodenbürste, das Rohr oder der Schlauch des Bodenstaubsaugers verstopft sind. Entfernen Sie die Saughindernisse.

TECHNISCHE ANGABEN

Saugleistung 225 W

Maximaler Saugunterdruck: > 20 kPa

Herausnehmbarer HEPA-Filter F6

Wärmeschutzsicherung schützt vor Motorüberhitzung

Fassungsvermögen des Staubbehälters: 1,6 l

Rostfreie Teleskopstange

Automatische Kabelaufwicklung

Aktionsradius 8,5 m

Zubehör:

Metallbodenbürste

Sich verjüngende Düse

Kombibürste

Turbobürste

Parkettbürste

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 1000 W

Gewicht: 8,7 kg

Geräuschpegel: < 63 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

DE

SAFETY INSTRUCTIONS

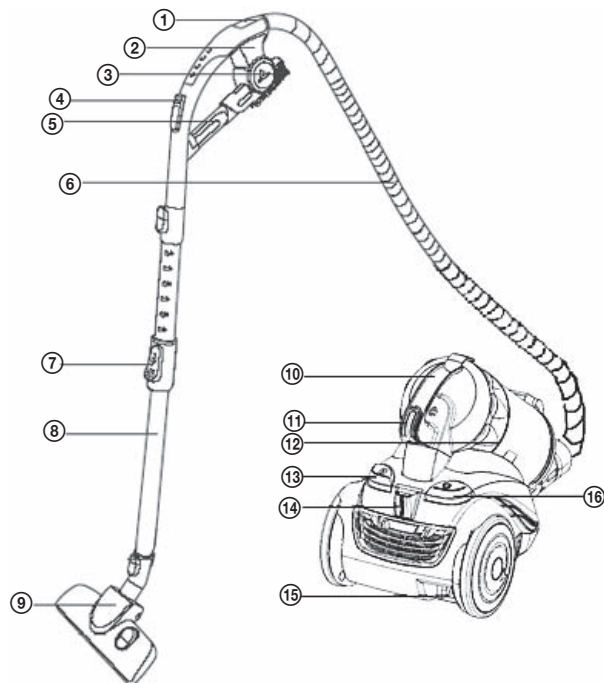
Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Read all instruction before using the appliance.
2. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
3. Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the vacuum cleaner from direct contact with water and other liquids, do not place on it containers with liquids to prevent electric shock.
5. Keep the vacuum cleaner away from heat sources (oven, radiators) to prevent the deformation of plastic components and affecting the proper functioning of the appliance.
6. Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. When unplugging the appliance, hold the power cord by the plug. Do not pull the cable.
7. Do not use the vacuum cleaner outdoors or in a damp environment. Risk of electric shock.
8. Do not allow children to play with the vacuum cleaner. A vacuum cleaner is not a toy. Be more attentive if you are using the vacuum cleaner near children.
9. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer.
10. If the vacuum cleaner does not work properly, if it fell (e.g. into water), if it is damaged or if it was forgotten outdoors, have it inspected professionally at an authorized service center.
11. Do not hold the vacuum cleaner by the power cord when moving it. Make sure that the power cord is not broken or bent over sharp objects and edges. When working with the vacuum cleaner, do not drive over the power cord. Keep the power cord away from heat sources.
12. Do not touch the power cord or the vacuum cleaner with wet hands.
13. Do not insert any objects into the vacuum cleaner openings. Do not use the vacuum cleaner if the openings are blocked in any way. Make sure that the vacuum cleaner is clean, without dirt and any debris, which can reduce the suction power of the vacuum cleaner.
14. Keep hair, loose clothing, hands and other parts of the body away from openings or moving parts of the vacuum cleaner.
15. Do not use the vacuum cleaner on the following objects, which could result in damaging the device or injury:
 - sharp objects like glass, screws, coins, nails, etc.
 - hot or smouldering objects such as cinders, cigarettes or flammable or volatile liquids
 - wet surfaces, water or other liquids
16. Use extra care when cleaning stairs.
17. Do not carry the vacuum cleaner by the dust container handle. Always use the vacuum cleaner handle to move it.
18. Use the vacuum cleaner only in accordance with the instructions given in this manual. This vacuum cleaner is designed for home use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
19. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

DESCRIPTION OF THE VACUUM CLEANER



List of parts

1. Tube grip handle
2. Attachment holder (not included)
3. 2 in 1 attachment (not included)
4. Suction control
5. Tapered nozzle
6. Hose
7. Hose extension lock
8. Telescopic metal tube
9. Metal floor brush
10. Dust container handle
11. Dust container lock
12. Cyclone container lock
13. On/Off pedal
14. Tube holder
15. Power cord plug
16. Power cord reel

Accessories

1. Tapered nozzle
2. Combo brush
3. Turbo brush
4. Parquet brush



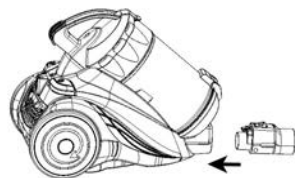
VACUUM CLEANER ASSEMBLY

- Before you begin with the assembly of the vacuum cleaner, ensure all components and accessories were included in the package, see list of parts.
- The vacuum cleaner must be switched off and unplugged prior to the assembly.

Connecting the hose to the vacuum cleaner

Insert the hose horizontally into the suction hole on the vacuum cleaner unit, as shown on the following image.

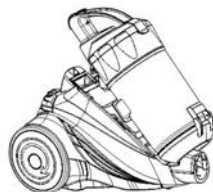
Make sure the orientation of the two stubs is correct. Once the hose is fully inserted, turn the hose to the right. A clicking sound indicates the hose is properly secured.



Attaching and removing the dust container

Place the bottom of the dust container onto the stub in the front part of the vacuum cleaner unit and press down. A clicking sound the dust container is properly secured in the lock on the vacuum cleaner unit.

To remove the container, press the lock on the container handle. The container can be removed from the vacuum cleaner while holding the lock.



Telescopic tube and floor brush assembly

Insert the front end of the tube grip handle into the metal telescopic tube. Insert the other end of the telescopic tube into the round opening of the floor brush and adjust properly. You are now finished with the vacuum cleaner assembly.

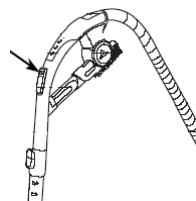
OPERATING INSTRUCTIONS

Let's start

1. First of all, unwind the necessary length of the power cord from the reel. The yellow symbol on the power cord indicates the optimal unwinding length. Do not unwind the cord past the red symbol.
2. Plug the power cord into the electric outlet. Turn on the vacuum cleaner.

Suction power control

High suction power causing the suction, of e.g. textile into the brush and tube, can be regulated by the suction power control on the grip handle, see image.



Thermal protection for the motor

1. Thermal protection is found inside the motor area, which can automatically disconnect the power supply to the motor and prevent overheating. The temperature of the motor increases in case the motor is overloaded or the suction or air vents are clogged. Upon reaching a specific threshold, the protection automatically disconnects the power supply to the motor, allowing it to cool down and prevent damage.
2. If the protection disconnects the power supply to the motor, immediately switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the outlet. Allow the vacuum cleaner to cool down and remove the impurities blocking the suction (as well as the hose and grip handle) and if necessary, replace the HEPA filter or felted filter.

3. Once the motor has cooled down, after about 30 minutes, plug the power cord back in and ensure the thermal protection has been deactivated. If the vacuum cleaner was not unplugged from the power, the thermal protection can not be deactivated even after the motor cools down.

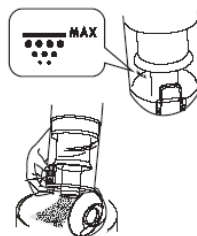
CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect the power cable from the AC outlet before cleaning and maintenance.
- Remove impurities from the dust container on a regular and frequent basis to prevent vacuum cleaner defects.
- Do not treat the surface of the vacuum cleaner with benzine or other solvents or oily liquids. Wipe the surface with a towel immersed in water or light detergent solution.

Attention! Wring the towel before use. Water must not get into the electrical components of the vacuum cleaner.

Cleaning the dust container

1. Always unplug the power cord from the outlet before cleaning the dust container.
2. Place the dust container over the waste bin (trash bag) and press the container lock. The bottom cover of the container will automatically open.
3. Empty and clean the dust container, see image.

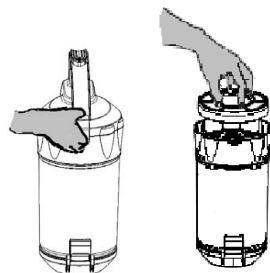


Cleaning the front filter

Warning:

- Before continuing with the next steps, make sure the vacuum cleaner is switched off.

1. Unplug the power cord from the outlet.
2. Press the dust container handle to remove the dust container and remove the cover of the front filter, see image.
3. Use a brush (porous and felted filter with composite covering) to clean the filter or rinse under water.



Attention:

- It is normal for the colour of the central white filter to change. This does not affect the filtration performance. If cleaning the hose and central filter is difficult, we recommend rinsing them with water. In this case, however, allow the components 24 hours to dry before use.

Notes:

- If the dust container and filter cover are not in place, the vacuum cleaner will not function without the capability of collecting dust. In this case, you should carefully check whether the dust container and filter cover are properly installed in place.
- Keep the suction nozzle clean to prevent overheating and damaging the appliance.

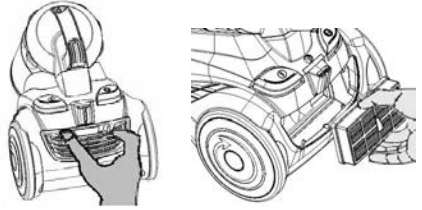
Replacing the back filter

Warning:

- Before continuing with the next steps, make sure the vacuum cleaner is switched off.

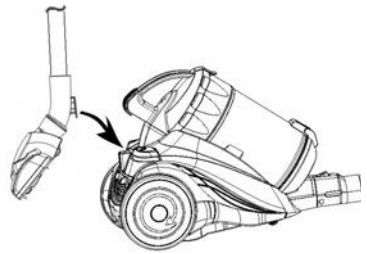
The back filter is located behind the air vent and can be washed. If the surface of the filter contains a greater amount of dust, the filter can be replaced for a new piece or washed in water in order to maintain sufficient suction power, see image.

The filter shall normally be replaced or cleaned after 6 to 12 months of operation. Before using the vacuum cleaner, do not forget to check that all filters are properly installed in place.



Storage

1. Switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the outlet after use.
2. Then step on the power cord reel pedal to reel in the entire power cord.
3. Hang the floor brush on the hook found on the vacuum cleaner holder, see image.
4. Store the vacuum cleaner in a dry area. Do not keep the vacuum cleaner in an area exposed to direct sunlight or moisture.



TROUBLESHOOTING

Do not use an appliance showing any signs of damage. Damaged power cords must be replaced by a qualified authorized service centre. Only this way can you prevent safety risks.

See the troubleshooting guide if your vacuum cleaner does not operate correctly. Refer to an authorized service centre if you are not able to resolve an issue yourself.

Before referring to a service centre, check the following list of common problems and how to remove them.

Problem	Correction
The vacuum cleaner does not work.	<ul style="list-style-type: none">• Ensure the vacuum cleaner is properly plugged into the outlet. Pull the plug out of the outlet and plug it back in.• Make sure the outlet is powered.• Ensure the On switch of the vacuum cleaner is "On".
Limited suction power.	<ul style="list-style-type: none">• Ensure the floor brush, tube and hose are not clogged. Remove the obstacle.• Ensure the suction filter is not clogged. Remove impurities and clean or replace the input filter and output HEPA filter on a regular basis.
Unusual noise when the motor is running.	<ul style="list-style-type: none">• Turn the motor off immediately.• Ensure the floor brush, tube and hose are not clogged. Remove the obstacle.

TECHNICAL DATA

Suction power 225 W
Maximum suction pressure: > 20 kPa
Washable output HEPA filter F6
Thermostat fuse against motor overheating
Dust container capacity: 1.6 l
Stainless steel telescopic tube
Automatic power cord rewind
Operating radius 8,5 m

Accessories:

Metal floor brush
Tapered nozzle
Combo brush
Turbo brush
Parquet brush

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz
Nominal input power: 1000 W
Weight: 8.7 kg
Noise level: < 63 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovoľte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz

Záruční podmínky:

I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejní prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejní, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícím za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servicech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejní prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovně vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
 - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
 - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
 - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
 - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
 - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
 - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.

Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk

Záručné podmienky:

I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zisťiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej opravu. V prípade výmeny chybnéj veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnuou zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nezhodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčasť alebo na zľavu z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe príslušného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po opravu alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčasť spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
 - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
 - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
 - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
 - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
 - a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
 - b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvahe, že vyššie špecifikovanú vec prehladal, vyskúšal jej funkčnosť, zoznamil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnuou zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho:

Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.